

Научная статья
[https://doi.org/ 10.23672/HSCP.2023.77.30.011](https://doi.org/10.23672/HSCP.2023.77.30.011)
УДК 81



МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ КАК ОБЩЕСТВЕННЫЙ ФЕНОМЕН

Го Чжижэнь

Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы

Аннотация. Актуальность исследования определяется тем, что социальная жизнь человека определена ценностями, которые люди придают вещам, действиям, другим и себе, люди живут не в прямом контакте с миром, а через общие ценности, которые предоставляются культурой. Методы. Объект исследования – коммуникация, как часть человеческого опыта. Предмет исследования – культурная коммуникация, как общественный феномен. Цель исследования – рассмотреть, как межкультурная коммуникация как часть человеческого опыта формирует феномен общественного сознания. Результаты. В статье аргументируется, что опосредованный человеческий опыт общения составляет культурный опыт и формирует единую общность закономерные и предсказуемые образцы поведения и мышления внутри культур, отражают способы мышления, чувств и убеждений. Они образуются в результате адаптации, обмена и сохранения культурной информации, в различных культурах образцы могут быть как схожими, так и различными.

Выводы. Термин «межкультурная» используется для описания коллективного существования и создания общих символов, которые формируют единое общественное пространство и в контексте культуры человеческий опыт, в своей сути, является значимым феноменом общественной жизни и зависит от культуры.

Ключевые слова: коммуникация, человеческий опыт, культурная коммуникация, инкультурация, аккультурация.

INTERCULTURAL COMMUNICATION AS A SOCIAL PHENOMENON

Guo Zhiren

Patrice Lumumba Peoples' Friendship University of Russia

Abstract. Annotation. The relevance of the research is determined by the fact that a person's social life is determined by the values that people attach to things, actions, others and themselves, people do not live in direct contact with the world, but through common values that are provided by culture. Methods. The object of research is communication as a part of human experience. The subject of research is cultural communication as a social phenomenon. The purpose of the research is to consider how intercultural communication as a part of human experience forms the phenomenon of social consciousness. Results. The article documents that the mediated human experience of communication constitutes cultural experience and forms a single community of natural and predictable patterns of behavior and thinking within cultures, reflect the ways of thinking, feelings and beliefs. They are formed as a result of adaptation, exchange and preservation of cultural information, in different cultures samples can be both similar and different.

Conclusions. The term "intercultural" is used to describe the collective existence and creation of common symbols that form a single public space and, in the context of culture, human experience, in its essence, is a significant phenomenon of public life and depends on culture.

Key words: communication, human experience, cultural communication, inculturation, acculturation.

Введение.

Культура, это результат обмена между людьми: люди сотрудничают и делятся знаниями и навыками с другими членами своих общин. Способ и содержание обмена помогают формировать культуру: «Культура понятие не просто многосоставное, но и имеет внутреннюю сложность, которая определяет многообразие форм и содержания понятия, различную категоризацию и типологию понятия» [1, с. 8]. Поведение, ценности и нормы формируются через процесс, известный как инкультурация; этот процесс начинается с родителей и близкого окружения, оказывающих основное влияние на маленьких детей. Воспитатели учат детей, как непосредственно, так и своим примером, стандартам поведения и устройству мира, они обучают вежливости, например, научив детей говорить «Спасибо» и учат соответствовать культурным обычаям, включая одежду, манеры, этику, эстетику поведения в национальной культурной среде. Взаимодействие различных сообществ и обществ формирует единое общественное пространство и в контексте культуры коммуникация между различными представителями различных культурных пространств является значимым феноменом общественной жизни и зависит, прежде всего, от национальной культуры.

Обсуждение.

В мировом сообществе недопонимание культурных различий может иметь серьезные последствия; так, неудачи в этой области коммуникации могут привести к росту противоречий и культурной напряженности из-за недостаточного предварительного изучения национальных культурных особенностей. Особенно это относится к медиа-продукции; так, изменение дизайна и перепечатка могут стоить организациям очень дорого, поэтому важно убедиться в том, что весь используемый контент соответствует культурным нормам и ценностям того культурного пространства, где он предлагается. Не удивительно, что в настоящее время межкультурное понимание и коммуникация стали ключевыми приоритетами для международных пространств социальных отношений, бизнеса и т.п. Работники, владеющие навыками межкультурной коммуникации, пользуются большим спросом.

Межкультурная коммуникация исследует взаимодействие между различными культурами и социальными группами, описывая множество коммуникативных процессов и связанные с ними проблемы между людьми из различных культурных и социальных сред. Владение иностранным языком, это только один из аспектов необходимого подхода очень важно также понимать культурное наследие, ценности и убеждения другой стороны.

Здесь наиболее значимы навыки межкультурной коммуникации, необходимые для успешного общения с представителями других культур и социальных групп, навыки межкультурной коммуникации включают в себя готовность к адаптации и признание того факта, что люди из других культур могут воспринимать и действовать по-разному в общественном пространстве: *«Впервые понятие «межкультурная коммуникация» было сформулировано в 1954 году в работе Г. Трейгера и Э. Холла «Культура и коммуникация. Модель анализа». В этой работе под межкультурной коммуникацией понималась идеальная цель, к которой должен стремиться человек в своем желании как можно лучше и эффективнее адаптироваться к окружающему миру»* [2, с. 134]. Суть межкультурной коммуникации заключается в общении, которое происходит через различные культурные границы, если два или более людей с разным культурным фоном вступают в контакт и обмениваются информацией, мы можем говорить о межкультурной коммуникации, таким образом, межкультурная коммуникация может быть определена как обмен информацией на разных уровнях осведомленности между людьми с разным культурным фоном или, проще говоря, как взаимодействие людей, оказавшихся под влиянием различных культурных групп.

Существует множество различных типов и теорий межкультурной коммуникации, но наиболее важные из них включают:

1. Социально-научный подход: эта модель сосредотачивается на изучении поведения человека из другой культуры с целью описания этого поведения и сопоставления его с другими культурами, исследует способы, которыми люди корректируют свое общение в различных ситуациях в зависимости от аудитории.

2. Интерпретативный подход: этот подход фокусируется на приобретении знаний о культуре через общение и создание общих историй на основе субъективного индивидуального опыта. Внимание уделяется межкультурной коммуникации, используемой в конкретных речевых сообщениях, и этнографический подход играет здесь важную роль.

3. Диалектический подход: этот метод исследует аспекты межкультурной коммуникации через шесть дихотомий, например, культурного и индивидуального, личного и контекстуального, различий и сходств, статического и динамического, исторического и настоящего, привилегий и недостатков. Этот подход помогает комплексно мыслить о культуре и межкультурной коммуникации.

4. Критический подход: данный подход исследует культуры с учетом их различий по сравнению с культурой исследователя, особенно в контексте того, как эти культуры представлены в средствах массовой информации. Он сложен и многогранен, что ведет к более глубокому пониманию межкультурной коммуникации.

Необходимо разделять межкультурную коммуникацию и мульт-

тикультурную коммуникацию. Мультикультурное общение описывает ситуации, когда группа или команда имеет представителей разных национальностей, в современном мире взаимодействие в таких мультикультурных средах является общественной нормой. Межкультурная коммуникация, в свою очередь, фокусируется на сравнении общения между различными культурами, изучаются различные стили общения разных культурных групп, то есть термин «коммуникация» в контексте межкультурной среды, означает обмен информацией между различными культурами.

Межкультурная коммуникация, обычно, связана с взаимодействием между людьми из различных культур, в то время как межкультурная коммуникация предполагает сравнение взаимодействия между представителями одной культуры с представителями другой. Эта компетенция включает в себя множество аспектов, начиная от лингвистических особенностей и заканчивая социальными и культурными традициями.

В рамках межкультурной коммуникации различают два общественных феноменов как результат взаимодействия: аккультурация и ассимиляция: *«Понятие «аккультурация» впервые начало использоваться в американской культурной антропологии в конце XIX века в связи с исследованием процессов культурного изменения в племенах североамериканских индейцев, которые проводили Ф. Боас, У. Холмс, У. Мак-Джи, Р. Лоуи. Первоначально оно применялось в уз-*

ком значении и обозначало преимущественно процессы ассимиляции, происходящие в индейских племенах вследствие их соприкосновения с культурой белых американцев» [3, с. 145]. Аккультурация представляет собой процесс обмена между людьми или группами различных культурных ценностей и практик, присущих доминирующей культуре их местоположения. В отличие от ассимиляции, люди, принимающие новые культурные обычаи, по-прежнему сохраняют некоторые из своих первоначальных культурных привычек, некоторые теории описывают появление данных общественных феноменов:

1. Теория коммуникативной культуры.

Данная теория описывает межкультурную адаптацию как взаимодействие, в котором как незнакомец, так и принимающая среда взаимодействуют для достижения общей цели.

2. Управление тревогой и неопределенностью.

Взаимодействие незнакомцев с хозяевами вызывает неопределенность и тревогу: незнакомцам необходимо контролировать свою неопределенность и тревогу для эффективного общения с местными жителями, а затем - стремиться понять и объяснить поведение местных жителей.

3. Степени ассимиляции, девиации и отчуждения.

Результаты адаптации, такие как ассимиляция и девиация, не являются постоянными. Они - временные и зависят от взаимодействия между людьми и иммигрантами. Отчужде-

ние или ассимиляция группы, или отдельного лица является следствием взаимодействия девиантного поведения и отрицательной реакции со стороны общества.

4. Ассимиляция.

Ассимиляция представляет собой процесс поглощения черт доминирующей культуры настолько, что ассимилированная группа становится неотличимой от принимающего сообщества, этот процесс может быть как принудительным, так и добровольным. Однако редко бывает, что группа меньшинства полностью заменяет или забывает свои предыдущие культурные традиции.

5. Отчуждение.

Отчуждение относится к отделению или изоляции человека от обычных общественных контактов.

Результаты.

Лингвистические различия могут стать значимым препятствием для межкультурной коммуникации, поскольку выбор словоформ для различных народов требует особого внимания, чтобы не оскорбить представителей других культурных пространств.

Важно понимать, что в каждой культуре могут существовать различные социальные нормы, так как межкультурная коммуникация представляет собой процесс взаимодействия между людьми, обладающими различными культурными идентичностями. Эта область изучает, как культура и идентичность формируются, воспринимаются и изменяются через

взаимодействие между различными культурами. Понимание собственной культуры позволяет лучше воспринимать другие культуры и точки зрения. Это также может помочь преодолеть этноцентризм и склонность рассматривать собственную культуру как более превосходящую.

Одним из основных препятствий межкультурной коммуникации является этноцентризм - представление о превосходстве собственной культуры над другими. Преодолеть эту проблему поможет открытый и беспристрастный взгляд на другие культуры. Необходимо также избегать предположения, что другие культуры больше похожи на собственную, чем отличаются от нее, так как это может привести к недопониманию и оскорблениям. Также, тревожность является распространенным препятствием для межкультурного общения; она может отвлекать и приводить к появлению ошибок во время межкультурных взаимодействий; важно преодолеть это чувство, чтобы общение проходило более успешно и без препятствий.

Заключение.

С учетом широкого охвата социальной активности и человеческого опыта, эффективное и уважительное общение с представителями разных культур становится важным навыком, так как изучение межкультурной коммуникации может также способствовать повышению уровня самосознания и личностного развития человека.

Конфликт интересов

Не указан.

Рецензия

Conflict of Interest

Review

None declared.

Все статьи проходят рецензирование в формате double-blind peer review (рецензенту неизвестны имя и должность автора, автору неизвестны имя и должность рецензента). Рецензия может быть предоставлена заинтересованным лицам по запросу.

All articles are reviewed in the double-blind peer review format (the reviewer does not know the name and position of the author, the author does not know the name and position of the reviewer). The review can be provided to interested persons upon request.

Литература

1. Файзуллин, Ф. С. Формирование информационной культуры студентов-экономистов / Ф. С. Файзуллин, Ф. М. Гарипова, Р. А. Кашапова // *Дискуссия*. – 2022. – № 6(115). – С. 6-16. – DOI 10.46320/2077-7639-2022-6-115-6-16. – EDN URUVMA.

2. Тряпочкина, М. С. Межкультурная коммуникация: понятие, сущность, задачи, формы / М. С. Тряпочкина // *Убеждение и доказательство в современном политическом дискурсе : Материалы Международной научной конференции, Екатеринбург, 26–28 августа 2014 года / Главный редактор И.В. Култышева*. – Екатеринбург: Уральский государственный педагогический университет, 2014. – С. 132-139. – EDN TWCCUJ.

3. Леденева, Н. В. Аккультурация как процесс межкультурного взаимодействия / Н. В. Леденева // *Проблемы социально-экономического развития Сибири*. – 2011. – № 1(3). – С. 144-151. – EDN NYDYUF.

References

1. Fayzullin, F. S. Formation of information culture of economics students / F. S. Fayzullin, F. M. Garipova, R. A. Kashapova // *Discussion*. – 2022. – № 6(115). – Pp. 6-16. – DOI 10.46320/2077-7639-2022-6-115-6-16. – EDN URUVMA.

2. Tryapochkina, M. S. Intercultural communication: concept, essence, tasks, forms / M. S. Tryapochkina // *Persuasion and proof in modern political discourse : Materials of the International Scientific Conference, Yekaterinburg, August 26-28, 2014 / Editor-in-Chief I.V. Kultysheva*. – Yekaterinburg: Ural State Pedagogical University, 2014. – pp. 132-139. – EDN TWCCUJ.

3. Ledeneva, N. V. Acculturation as a process of intercultural interaction / N. V. Ledeneva // *Problems of socio-economic development of Siberia*. – 2011. – № 1(3). – Pp. 144-151. – EDN NYDYUF.

Информация об авторе:

Го Чжижэнь, аспирант, Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы, 742838281@qq.com

Guo Zhiren, Graduate student, Patrice Lumumba Peoples' Friendship University of Russia.